

行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

泰雅語重疊詞和音韻之互動研究 研究成果報告(精簡版)

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 98-2410-H-003-055-
執行期間：98年08月01日至99年07月31日
執行單位：國立臺灣師範大學英語學系(所)

計畫主持人：林蕙珊

計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：謝承諭
碩士班研究生-兼任助理人員：張玲毓
碩士班研究生-兼任助理人員：李婉歆
大專生-兼任助理人員：李俊宏
大專生-兼任助理人員：張家豪

處理方式：本計畫可公開查詢

中 華 民 國 99 年 10 月 31 日

行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告
泰雅語重疊詞和音韻之互動研究
Atayal Reduplication and its Interface with Phonology
計畫編號：NSC 98-2410-H-003-055-
執行期限：2009 年 8 月 01 日至 2010 年 07 月 31 日
計畫主持人：林蕙珊 國立臺灣師範大學英語系

壹、中英文摘要

一、中文摘要

本計畫調查分析烏來地區泰雅語重疊詞和音韻之互動關係，並探討以下幾個問題：（一）賽考利克泰雅語是否真的有 C-重疊以及 C-C-重疊兩種重疊形式？（二）賽考利克泰雅語是否真有完全重疊形式。若有的話，為何無母音弱化的現象？此外，為何重疊部份的輔音韻尾不丟失？（三）賽考利克泰雅語除文獻上所記載之重疊形式之外，是否還有其它的重疊形式？（四）不同的重疊形式是否有語意重疊的情形？若有的話，是否可由詞基的音韻結構（如：音節結構）來推斷不同重疊形式出現的情形？若可以的話，其背後動機為何？在賽考利克泰雅語是否真的有 C-重疊以及 C-C-重疊兩種重疊形式方面，本研究田調結果顯示烏來地區泰雅語的確有 C-重疊，卻沒有所謂的 C-C-重疊形式。在賽考利克泰雅語是否有完全重疊形式方面，本研究田調結果顯示烏來地區泰雅語少數的動詞和形容詞的確有完全重疊形式，分別用來表示‘反覆動作’以及‘程度加強’。至於為什麼完全重疊形式的重疊部份無母音弱化的現象，輔音韻尾也不丟失，本研究認為這是因為完全重疊形式的重疊部份形成一個韻律詞，而韻律詞右側形成音步，音步內之母音不變所致。至於賽考利克泰雅語是否有 C-重疊和完全重疊以外之重疊形式，以及不同的重疊形式是否有語意重疊的情形，本研究之田調結果否定了上述兩種可能。針對烏來地區泰雅語 C-重疊和完全重疊形式，本成果報告亦提出優選理論的分析。

關鍵詞：烏來泰雅語，賽考利克方言，重疊詞，構詞音韻互動，田野調查，優選理論

二、英文摘要

This project investigates reduplication in the Squliq dialect of Atayal spoken in Wulai Township, Taipei County and its interface with phonology. Four main issues are addressed: (1) Is there bare consonant reduplication as reported in Squliq Atayal literature (Rau 1992, W. Lin 2004, Zeitoun and Wu 2006)? (2) Is there total reduplication in Squliq Atayal as reported in W. Lin (2004)? (3) Do other reduplication patterns (such as CV- reduplication and rightward reduplication) reported to exist in other Formosan languages also exist in Squliq Atayal? (4) Do different patterns of reduplication overlap semantically? A fieldwork is conducted to collect data to address the above issues. For the first two questions, we found that both bare consonant reduplication and total reduplication exist in Wulai Atayal. However, for bare consonant reduplication, although C- reduplication, which reduplicates the first consonant of the base, exists, CC- reduplication, which reduplicates the first two consonants of the base as reported in W. Lin (2004), is absent in Wulai Atayal. OT analyses are proposed to account for C-reduplication and total reduplication observed in Wulai Atayal. As for the third and the fourth issues, neither forms that involve reduplication patterns other than C- or total reduplication nor reduplication patterns that overlap semantically are collected.

Keywords: Wulai Atayal, Squliq, reduplication, morphology-phonology interface, fieldwork, Optimality Theory

貳、報告內容

一、緣由與目的

重疊構詞是臺灣南島語最常見的構詞方式之一，文獻上已有許多探討臺灣南島語重疊詞之研究。阿美語(J. Wu 2000; C. Wu 2002; Yeh 2003; Lu 2003; Zeitoun and Wu 2006)、巴則海語(Ferrel 1970; Y. Lin 1998, 2000; Blust 1999; Li and Tsuchida 2001; Lu 2003; Zeitoun and Wu 2006; Lin 2010)、魯凱語(Shelley 1979; Hsin 2000; Wang 2005a; 2005b; Zeitoun and Wu 2006; Zeitoun 2007)、以及邵語(M. Chang 1998; Blust 2003; M. Huang 2000b; Lu 2003; Zeitoun and Wu 2006)等語言的重疊現象均已有相當詳盡的討論。相較起來，有關泰雅語重疊詞之研究仍顯不足。泰雅語重疊詞的研究可見於 M. Huang (2000a)、Rau (1992)、W. Lin (2004)、以及 Zeitoun and Wu (2006)。M. Huang (2000a) 和 Rau (1992) 分別研究汶水泰雅語和烏來泰雅語；研究的範圍涵蓋了音韻、構詞、以及句法等多個層面。然因兩本著作的主要目的均在為所研究之方言提供整體的描述，故在重疊詞方面均著墨不多。Zeitoun and Wu (2006) 旨在為十二個臺灣境內南島語（包含阿美語、泰雅語、布農語、排灣語、巴則海語、卑南語、魯凱語、賽夏語、西拉雅、賽德克、邵語、以及鄒語）的重疊現象提出全面性的討論，故也並未特別深究泰雅語的重疊現象。W. Lin (2004) 的碩士論文專門討論泰雅語的重疊形式。W. Lin 的論文研究了三個泰雅方言的重疊詞現象，包括了新竹縣尖石鄉新樂村之賽考利克方言、新竹縣尖石鄉梅花村之泰雅方言、以及苗栗縣泰安鄉大興村之澤敖利方言。在有關賽考利克方言重疊詞十頁左右的描述中，W. Lin 雖明確指出賽考利克方言有三種重疊形式，分別為完全重疊、C-重疊、以及 C-C-重疊，然相關的重疊詞語料卻只有六十餘筆；此外，W. Lin 對重疊形式的描述仍有諸多疑點有待釐清，也未能論及許多重疊詞和音韻互動的議題。誠如 Zeitoun and Wu (2006) 所指出的，泰雅語的重疊詞現象仍有待更進一步的探究。在這樣的背景之下，本研究計畫重新調查賽考利克泰雅語的重疊詞，主要將針對烏來泰雅語蒐集大量的重疊詞語料。除了希望能提供更多語料，並更精確的描述賽考利克泰雅語重疊形式之外，也期望藉由分析討論賽考利克泰雅語重疊詞和音韻間之互動能對泰雅語音韻現象之瞭解及檢視有所幫助，進一步對臺灣南島語類型學研究有所貢獻。

對於針對烏來泰雅語的重疊構詞現象，本計畫針對以下幾個問題逐一討論：（一）賽考利克泰雅語是否真的有 C-重疊以及 C-C-重疊兩種重疊形式？（二）賽考利克泰雅語是否真有完全重疊形式。若有的話，為何無母音弱化的現象？此外，為何重疊部份的輔音韻尾不丟失？（三）賽考利克泰雅語除文獻上所記載之重疊形式之外，是否還有其它的重疊形式？（四）不同的重疊形式是否有語意重疊的情形？若有的話，是否可由詞基的音韻結構（如：音節結構）來推斷不同重疊形式出現的情形？若可以的話，其背後動機為何？

二、研究方法

在烏來泰雅語語料的採集方面，本計畫語料的主要發音人為林紅隆議員¹（現年73歲）。林議員為烏來鄉忠治村人。本研究計畫針對烏來泰雅語重疊詞進行收集。我們根據Egerod (1980)的Atayal-English Dictionary，設計了詞基為不同的詞類（如：名詞、動詞，等）、不同音節數（如：單音節、雙音節、三音節，等）、以及不同的音節結構（如：CV、CVC、CVG、CGVC、CGVG，等）的詞彙。如（1）所示。

¹林紅隆先生曾任烏來鄉鄉長及臺北縣議會第7、8屆議員。

(1)

音節數	音節結構	基詞	
1	CGVC	buax	剝皮
1	CGVG	buaj	結果
1	CVC	bing	拿，摸
2	C.CGVC ²	b.ziaq	下來
2	GV.CVC	ju.ngi'	忘記
2	GV.CVG	ju.naw	輪流
2	V.GVC	i.wan	像
3	C.C.CVC	h.m.gun	跟隨

我們於98年10月至99年7月進行多次田調。本研究共收集了298組動詞組（即：動態動詞active verb），其中152組有重疊形式（如2a所示），144組形容詞組（即：靜態動詞 stative verb），其中74組有重疊形式（如2b所示）；以及202組名詞組，其中80組有重疊形式（如2c所示）。（底線標示出重疊部份 (reduplicant)。）

(2)

a. 動詞組

i.

基詞	重疊形式
qualax 下雨	<u>q</u> -qualax 將下雨
niux qualax la	‘現在下雨了’
ASP 下雨 助詞	
q-qualax nia' la'aj	‘要下雨了’
下雨 他 助詞	

ii.

基詞	重疊形式
bihii 打	<u>b</u> -bihii 互相打
bihii hija'	‘打他!’
打 他	
ciux b-bihii kuara' hga'	‘他們在打架’
ASP 互打 都 他們	

²賽考利克泰雅語並無子音串，除非兩個子音中有一個是滑音；此外，賽考利克泰雅語也無字中的子音韻尾，除非該韻尾為中綴-in-。因此，除了上述情形外，相鄰子音間有母音[ə]加插；例如：h.m.gum ‘跟隨’→ hə.mə.gum。

b. 形容詞組

i.

基詞 重疊形式

loqah 強壯 l-loqah 變強壯

loqah balaj hija' '他很強壯'

強壯 很 他

maniq **l-loqah** nia' '他吃了藥而變壯了'

吃 變強壯 他

ii.

基詞 重疊形式

hziaq 冷 h-hziaq 冷（它處）

hziaq balaj kajan shoni '今天天氣很冷'

冷 很 天氣 今天

hziaq balaj sohan ma '明天會很冷'

冷 很 明天 助

h-hziaq balaj nuah saku' hokaido '我去北海道很冷 --> 去不了解的地方，發現那邊很冷'

冷 很 去 我 北海道

c. 名詞組

i.

基詞 重疊形式

bazing 蛋 b-bazing 生蛋

hopa' balaj **bazing** ngta qani '這隻雞的蛋很大'

大 很 蛋 雞 這

b-bazing hazi' ngta qasa la'aj '那隻雞塊要生蛋了'

生蛋 好像 母雞 那 助詞

ii.

基詞 重疊形式

lihun 門 l-lihun 門（它處）

smural balaj **lihun** maku la '我的門很舊(指自己的)'

舊 很 門 我的 助詞

smural balaj **l-lihun** su' la '你的門很舊(指他人的時候)'

舊 很 門 你的 助詞

三、結果與討論

以下我們針對第一節所提出之問題逐一討論：

(一)賽考利克泰雅語的重疊詞是否真的有 C-重疊以及 C-C-重疊兩種重疊形式？

W. Lin (2004) 在研究新竹縣尖石鄉新樂村之賽考利克方言時指出，賽考利克泰雅語存在著 C-重疊以及 C-C-重疊兩種重疊形式。不管是 C-重疊或是 C-C-重疊均是純子音的重疊（亦即只重疊

詞基(base)子音的部份)。C-重疊是重疊詞基的第一個子音(如:hozin‘狗’→h-hozin‘狗(複數)’),而C-C-重疊則是重疊詞基的前兩個子音(如:qu.lih‘魚’→ql-qulih‘很多魚’)。³

然而,這兩類的重疊形式是否真的只重疊子音而不重疊母音?根據 Prosodic Morphology Hypothesis,重疊部份(reduplicant)應為某種節律結構(prosodic structure),如:音拍、音節、音步、以及韻律詞(prosodic word)(McCarthy and Prince 1995b:318)。W. Lin所指出的C-重疊以及C-C-重疊之重疊部份並不屬於任何一種節律結構。且只重疊子音的現象雖也見於少數幾個語言,如:Levantine、Arabic、Zuni、Quileute(Broselow and McCarthy 1983, 1984)、Temiar(Broselow and McCarthy 1983, 1984, Gafos 1998)、以及Semai(Hendricks 2001),然而W. Lin所指出的,C-C-重疊是重疊詞基第一及第二個子音的現象卻十分奇特。Hendricks(1999, 2001)指出,C-C-重疊僅會重疊詞基首尾兩個子音,不可能重疊前兩個子音;W. Lin所指出的C-C-重疊形式明顯違反這項規定。且就Zeitoun and Wu對十二個臺灣南島語重疊詞的整理分析,賽考利克泰雅語是唯一有C-重疊的語言(Zeitoun and Wu 2006:125)。以上諸多疑點讓我們重新思考純子音重疊的形式是否存在於賽考利克泰雅語之中。事實上,大略觀察W. Lin的語料後可發現,涉及純子音重疊的重疊部份多出現在倒數第二音節之前;由於賽考利克泰雅語在加綴後,倒數第二音節前的母音會有弱化的現象(Egerod 1965, 1980; Li 1980, 1981; Rau 1992; H. Huang 2006b),看似純子音的重疊形式也有可能是CV-重疊而後母音弱化所形成的子音重疊的假象。⁴

為釐清賽考利克泰雅語是否有純子音重疊,本研究收集了詞基為單音節的重疊詞,單音節詞基重疊後形成雙音節詞,如此即可避免倒數第二音節前母音弱化的現象。⁵在本研究所收集的資料顯示,賽考利克泰雅語的確只重疊字首子音。單音節詞基重疊後形成雙音節詞。若賽考利克泰雅語重疊的為第一音節,則重疊部份因位於倒數第二音節,故母音照理應不會弱化,即然重疊部份位於倒數第二音節而又以單純的子音出現,顯示賽考利克泰雅語的確只重疊字首子音。

(3)

i.

基詞	重疊形式
qwas 歌	q-qwas 唱歌
blaq balaj pongan qwas Watan ‘Watan 唱歌很好聽’	
好 真的 聽 歌 Watan	
maha' swa' q-qwas nia' blaq be qolu' nia' ‘因為他常唱歌,所以喉嚨很好’	
說 什麼 唱歌 好 真的 喉嚨 他的	

³ 子音重疊後有母音[ə]加插的動作,以避免重疊後造成連續的子音串,即:hozil‘狗’→hə-hozil‘狗(複數)’;qulih‘魚’→qələ-qulih‘很多魚’。

⁴ Zeitoun and Wu(2006)也質疑C-重疊存在的可能性。根據對澤教利方言重疊詞的觀察,Zeitoun and Wu指出,賽考利克泰雅語的C-重疊有可能是CV-及Ca-重疊,而後受母音弱化規則才形成表面上的C-重疊。

⁵ Lin(2004)及Zeitoun and Wu(2006)也記載了三個單音節詞重疊的現象(如:zik‘下’→z-zik‘非常深’)。這些重疊詞的重疊部份均無重疊詞基的母音,故似乎證明純子音重疊的存在。但因在賽考利克泰雅語中也有少數字彙有倒數第二音節母音弱化的情形(如:laqux→l.q.xan‘贏’)(Egerod 1965; Rau 1992; H. Huang 2006a, 2006b),故本文設計了多個詞基為單音節的詞彙來釐清純子音重疊的可能性。

ii.

基詞 重疊形式

siax 亮 s-siax 照亮

s(-m-)iax balaj qsahuj pril qasa ‘那個山洞裡很亮’

亮 真的 裡 山洞 那個

pnilaw nia' qasa ga', s-siax nia' pril qasa ‘燈照亮山洞’

燈 他的 那個 ga' 使亮 他的 山洞 那個

iii.

基詞 重疊形式

buax 裸體 b-buax 脫光

ktan maku hija' b-buax ‘我看到他脫光’

看 我 他 脫光

iv.

基詞 重疊形式

siaq 笑 (p-)s-siaq 互相笑

(m-)siaq saku' ‘我笑了’

笑 我

si (p-)siaq hija' ‘他笑了’

笑 他

si mian (p-)s-siaq ki ‘我們互相在笑’

我們 互笑 助詞

v.

基詞 重疊形式

kat 咬 (m-)k-kat 互相咬

ciux k(-m-)at (*(m-)kat) ngiaw hozin qasa ‘狗在咬貓’

ASP 咬 貓 狗 那

ciux (m-)k-kat hozin qasa ‘狗在互咬’

ASP 互咬 狗 那

vi.

基詞 重疊形式

raw 幫忙 (m-)r-raw 互相幫忙

musa saku' r(-m-)aw mqumah hija' suxan ‘我明天要幫他工作’

去 我 幫忙 工作 他 明天

(m-)r-raw sami ‘我們互相幫忙’

互相幫忙 我們

然而，烏來泰雅語雖如 W. Lin 所調查的新竹尖石泰雅語一樣，有 C-重疊，然而，卻無 C-C-重疊。W. Lin (2004)所列之 C-C-重疊例子如下：

(4)

詞基	重疊形式
lihun 門	lh-lihun 很多門 (發音人很確定有很多門)
qulih 魚	ql-qulih 很多魚 (發音人很確定有很多魚)
ngasal 房子	ngs-ngasal 很多房子 (發音人很確定有很多房子)
quqox 香蕉	qq-quqox 很多香蕉 (發音人很確定有很多香蕉)
ngarux 熊	ngr-ngarux 很多熊 (發音人很確定有很多熊)

我們和發音人確認的結果，發現烏來泰雅語並無 C-C-重疊。⁶

在解釋烏來泰雅語 C-重疊形式上，本研究認為 W. Lin (2004) 採用 Hendricks (1999; 2001) 的 Compression Model 是可行的。Hendricks (1999; 2001) 的 Compression Model 透過要求重疊部份及詞幹之左／右邊界必須和某種律韻結構 (如：音節、音步、律韻詞) 之左／右邊界對齊的 Alignment 制約來預測重疊部份的大小。當要求重疊部份須和某種律韻結構對齊之制約 (如：ALIGN-RED-σ-L) 排列層級在要求詞幹須和某種律韻結構對齊之制約之上時 (如：ALIGN-ROOT-σ-L)，則會壓縮重疊部份之大小。

烏來泰雅語 C-重疊形式重疊的是詞基首音節子音，其大小為一個子音，且為前綴。針對這些現象可以下列的制約捕捉。

(5)

- ALIGN-ROOT-L: 詞幹 (root) 左側需和詞 (word) 之左側對齊。
- ALIGN-RED-L: 重疊部份 (reduplicant) 左側需和詞 (word) 之左側對齊。
- ANCHOR-BR-L: 重疊部份 (reduplicant) 的左側成份需和詞基 (base) 左側成份相同。
- MAX-BR: 詞基和重疊部份之音段必須一致。

(6) (m-)k-kat ‘互咬’ (<(m-)kat ‘咬’)

Input: /(m-), RED, kat/	ALIGN-RED-L ⁷	ANCHOR-BR-L	ALIGN-ROOT-L	MAX-BR
a. (m-)k-k-at	*!			**
b. (m-)t-kat		*!		
c. (m-)ka-kat			**!	*
d. (m-) kat-kat			**!*	
e. (m-)k-kat			*	**

⁶若賽考利克泰雅語真有 C-C-重疊的話，實有助於檢視母音前滑音 (prevocalic glide) 在音節中的地位。H. Huang (2006b) 根據加綴後，倒數第二音節前的母音前滑音和母音會同時弱化的證據指出，母音前滑音應為韻腹 (nuclear) 的一部份，而非韻首 (onset) 的一部份。但 H. Huang 也同時指出，若弱化規則是針對整個音節而非只針對韻腹的話，則母音前滑音也有可能非屬於韻腹的一部份而弱化。C-C-重疊有助於檢視賽考利克泰雅語母音前滑音在音節中的地位。例如：若 C₁G₁V₁.C₂V₂(C₂) 重疊後為 C₁G₁-C₁G₁V₁.C₂V₂(C₂)，則可推斷母音前滑音應為韻首而非韻腹的一部份。反之，若 C₁G₁V₁.C₂V₂(C₂) 重疊後為 C₁C₂-C₁GV.C₂V₂(C₂)，則有以下三種可能：(一) 母音前滑音為韻腹的一部份，(二) C-C-重疊只重疊非滑音的子音，(三) C-C-重疊只重疊音節首的子音。

⁷烏來泰雅語有另一個制約要求前綴 m- 應在詞首，且該制約排列層級高於 ALIGN-RED-L 以得到前綴 m- 在重疊部份之前。在 (6) 中，因為所有的候選值均以前綴 m- 為首，故所有候選值均會至少違反 ALIGN-RED-L 以及 ALIGN-RED-L 一次；為了簡單起見，本文不將此種違反納入記錄當中。

(二) 賽考利克泰雅語是否真有完全重疊形式。若有的話，為何無母音弱化的現象？此外，為何重疊部份的輔音韻尾不丟失？

W. Lin (2004) 在研究新竹縣尖石鄉新樂村之賽考利克方言時指出，賽考利克泰雅語存在著完全重疊形式，在此種重疊形式中，重疊部份和詞基均完全相同，並無母音弱化或輔音韻尾丟失的情形產生。(如：cipo' '小' → cipo'-cipo' '非常小')。

我們實際田調的結果顯示，在少數的動詞及形容詞中，泰雅語的確有完全重疊形式。當詞基為動詞時，完全重疊表達的意思為‘反覆動作’(如 7a 所示)。而當詞基為形容詞時，完全重疊表達的意思為‘程度加強’(如 7b 所示)。⁸

(7)

a. 動詞

i.

基詞		重疊形式	
hgweh	飄	<u>hgweh</u> -hgweh	飄來飄去
ciux	<u>hgweh</u> -hgweh	abaw qasa	‘葉子在飄來飄去’
ASP	飄來飄去	葉子	那

ii.

基詞		重疊形式	
(s-)lubaj	掛	<u>lubaj</u> -lubaj	盪來盪去
ciux	<u>lubaj</u> -lubaj	mlu lubaj jaju laqi' qasa	‘那個小孩坐在鞦韆上搖來搖去’
ASP	搖來搖去	鞦韆	小孩 那
ciux	(s-)lubaj	sahuj ngasan su' siam mniq maku	‘我給的豬肉 我掛在你的房子裡’
ASP	掛	裡 房子 你的 豬肉	給 我

⁸ 在我們收集的完全重疊形式中，除了少數的動詞及形容詞有完全重疊形式外，數詞 kutux ‘一’以及副詞 kriax ‘經常’也可有完全重疊形式。

a.

詞基		重疊形式	
kutux	one	<u>kutux</u> -kutux	one by one
kutux	lbal qani wajan maku bruana la		‘這張紙我寫過了’
一 紙 這	ASP 我 寫 助詞		
biru'qasa	<u>kutux</u> -kutux kasu hga'		
資料 那	一張一張 發 他們		‘把資料一張一張發給他們’

b.

詞基		重疊形式	
kriax	often	<u>kriax</u> -kriax	very often
musa saku' t.nep qulih	<u>kriax</u>		
ASP 我 釣 魚	常		‘我常常去釣魚’
kriax -kriax	musa saku' t.nep qulih		‘我常常去釣魚’
常常	ASP 我 釣 魚		

iii.

基詞

重疊形式

heru

搖

heru-heru

搖來搖去

ciux busuk heru-heru (*heru) hkani' nia' '他醉了走路搖來搖去'

ASP 醉

搖來搖去

走路

他

b. 形容詞

i.

基詞

重疊形式

blaq

好

blaq-blaq

非常好

blaq-blaq biru' qani '這本書很好很好'

很好很好

書 這

ii.

基詞

重疊形式

wagiq

高

wagiq-wagiq

非常高

wagiq-wagiq balaj s(-in-)than nia' '他長得很高很高'

很高很高

很

長 他

iii.

基詞

重疊形式

qthuj

胖

qthuj-qthuj

非常胖

qthuj balaj hija' qasa '他很胖'

胖 很 他 那

qthuj-qthuj balaj kuara' liqui qasa '他們大家都胖'

胖

很

都

他們 那

根據文獻上的討論，在賽考利克泰雅語中，除了含詞綴-in-的加綴形式外，輔音韻尾只出現在字尾 (Li 1981; Rau 1992; H. Huang 2006b)，且當加綴情形產生時，倒數第二音節前的母音會有弱化的現象 (Egerod 1965, 1980; Li 1980, 1981; Rau 1992; H. Huang 2006b)。重疊構詞是一種加綴形式 (McCarthy and Prince 1986, 1995b)，照理雙音節及雙音節以上的詞基在重疊後，應會有母音弱化的情形才是。

在解釋賽考利克泰雅語倒數第二音節前母音才會弱化的情形，H. Huang (2006a)認為詞彙右側形成一個音步，因此音步內母音必須保留。在優選理論的模式下，可以 PARSE 和 ALLFTR 來補捉音步靠右的情形。而在解釋音步內母音保留的情形，Alderete (1995) 曾提出的位置信實制約 HEAD(PCat)-IDENT(F)，要求某韻律結構在輸入—輸出間之必須對應。在本研究中，我們提出 HEAD(Foot)-IDENT(F)-IR 要求音步在輸入—重疊部份間之對應。在音步外之母音弱化的情形，則可用標記制約*PLV 來補捉⁹。||HEAD(Foot)-IDENT(F)-IR >> *PLV|| 的排列層級預測音步之外的母音都會弱化為ə。

⁹ 假設ə無發音部位。

(8)

- a. PARSE: 音節必須形成音步。
- b. ALLFTR: 音步必須靠右對齊。
- c. HEAD(Foot)-IDENT (F)-IR: 音步內音段在輸入—重疊部份間必須對應。
- d. *PLV: 母音不要有發音部位。

回到完全重疊。重疊構詞既是一種加綴形式，假設完全重疊之重疊部份亦為前綴，照理雙音節以上詞彙在完全重疊後，重疊部份會位於倒數第二音節前，故應會有母音弱化及韻尾丟失的情形才是。Buckley (2001) 研究 Kashaya 語的重疊現象時指出，該語言的重疊部份和詞基分屬於不同的韻律詞。本研究認為，賽考利克泰雅語的重疊部份和詞基也應分屬於不同的韻律詞。如此則可解釋為何完全重疊時無母音弱化以及輔音韻尾丟失的情形發生；因為韻律詞尾允許輔音韻尾；此外，韻律詞的右緣有一個音步，而音步內的母音不弱化。在解釋賽考利克泰雅語重疊部份和詞基分屬於不同的韻律詞上，可以用 RED-PRWD-L 和 RED-PRWD-R 來捕捉。

(9)

- a. RED-PRWD-L: 重疊部份 (reduplicant) 左側需和韻律詞 (prosodic word) 之左側對齊。
- b. RED-PRWD-R: 重疊部份 (reduplicant) 右側需和韻律詞 (prosodic word) 之右側對齊。

(10) 說明在完全重疊時，重疊部份雖位於倒數第二音節前亦不會有弱化的情形。¹⁰

(10) heru-heru ‘搖來搖去’ (< heru ‘搖’)

Input: /RED, heru/	RED-PRWD-L/R	PARSE	HEAD(Foot)- IDENT(F)-IR	*PLV
a. (heru) _{FT} - [(heru) _{FT}] _{PW}	*!			*****
b. [heru] _{PW} - [(heru) _{FT}] _{PW}		*!*		*****
c. [h.r] _{PW} - [(heru) _{FT}] _{PW}		*!*		**
d. [(h.r) _{FT}] _{PW} - [(heru) _{FT}] _{PW}			*!*	**
e. [(heru) _{FT}] _{PW} - [(heru) _{FT}] _{PW}				*****

(三) 賽考利克泰雅語除文獻上所記載之重疊形式之外，是否還有其它的重疊形式？

Zeitoun and Wu (2006) 匯整了十二個臺灣境內南島語的重疊詞類型，共整理出十三類重疊形式，除了詞彙重疊 (lexical reduplication) 之外，其餘的十二類重疊形式分別為 C-重疊、Ca-重疊、CV-重疊、-CV-重疊、CV:-重疊、CVV-重疊、CV.V-重疊、-CV.V-重疊、-CVC-重疊、雙音節重疊 (包括完全重疊)、右向重疊 (rightward reduplication)、以及 CVX-CVX 重疊。¹¹ 針對南島語較為常見

¹⁰ 另一種解釋重疊部份的母音和詞基的母音完全一樣，以及重疊部份末端輔音韻尾不丟失也可能以對應關係 (Base-Reduplicant Correspondence) (McCarthy and Prince 1995a) 來解釋。若將 Max-BR 之排列層級排序在要求母音弱化之制約 (即 *PLV) 之上來解釋。

¹¹ CV: 重疊是指重疊詞基第一個音節的子音及母音，並延長母音，如：巴則海語的 bazu ‘洗’ → baa-bazu ‘正在洗’；CVV 重疊是指重疊詞基第一個音節的子音及母音，以及第二個音節的母音，如：賽夏語的 k(-om-)a.at ‘寫’ → kaa-ka.at ‘繼續寫’；CV.V 重疊是指重疊前兩個音節，但不包括第二個音節的韻首子音，如：萬山魯凱語的 mu-dhalame ‘喜歡／愛’ → mu-dhaa-dhalame ‘更喜歡／更加愛’；CVX-CVX 重疊是指重疊兩個不同的音節，如：鄒語的 nat’ohaesa ‘兄弟’ → na-na-t’o-t’o-haesa ‘兩個兄弟’。事實上，根據 Zeitoun and Wu (2006) 所匯整的例子，CVV 重疊及 CV.V 重疊因第一音

的重疊形式，包含了 Ca-重疊、CV-重疊、雙音節重疊（即左向重疊 leftward reduplication）和右向重疊（rightward reduplication），我們在田野調查時曾試著了解這些重疊型式運用在賽考利克泰雅語的可能性。不過卻發現泰雅語除了 C-重疊和完全重疊外，並無其它的重疊形式，如（11）所示。

(11)

a. 動詞組

i.

基詞		重疊形式
tglaw	跳舞	p-ptglaw 將跳舞
		(* <u>ta</u> -tglaw; * <u>tg</u> -tglaw; *tgla- <u>gla</u> -w)

tglaw ta' '我們跳舞'

跳舞 我們

p-ptglaw saku' suxan '我們明天要跳舞'

跳舞 我 明天

ii.

基詞		重疊形式
ptujoq	吐痰	p-ptujoq 將吐痰
		(* <u>pa</u> -ptujoq; * <u>ptu</u> -ptujoq; *ptujo- <u>tujo</u> -q)

ptujoq saku' '我要吐痰'

吐痰 我

p-ptujoq saku' aj '我快吐痰囉'

吐痰 我 助詞

iii.

基詞		重疊形式
tbazii	賣	p-pbazii 互相賣
		(* <u>ta</u> -tbazii; * <u>tba</u> -tbazii; *tbazii- <u>bazii</u>)

p-pbazii ta' qsinuu ga' '我們互相賣獸肉好嗎？'

互相賣 我們 獸肉 助詞

iv.

基詞		重疊形式
pgalup	憐憫	p-pgalup 互相憐憫
		(* <u>pa</u> -pgalup; * <u>pga</u> -pgalup; *pgalu- <u>galu</u> -p)

p-pgalu balaj aj sazing qasa '他們兩個互相憐憫對方'

憐憫 真的 助詞 兩個 那

i.

重疊形式

濕

s-sl'uj

起霧

(*sa-sl'uɨ; *sl-sl'uɨ; *sl'u-l'u-i)

ASP 濕衣服 你的

s-sl'uj kriax hzial nia' rgjax qasa ‘那座山常常起霧’

起霧 常 地方 他 山 那個

ii.

重疊形式

qsuqi'

慢

q-qsuqi'

慢了

(*ga-qsuqi'; *qsu-qsuqi'; *qsuqi-suqi-')

qsuqi' balaj qzinah Jumin qani 'Jumin 跑得很慢'

慢 真的跑 Jumin 這個

g-qsuqi' saku' musa' mita rangi' maku' la '我去看朋友已經慢了'

已經慢了 我 去 看 朋友 我 助詞

i.

重疊形式

s'anak

另一邊

s-s'ana

當成另一邊 (它處 / 它人)

(*sa-s'anak, *s'a-s'anak; *s'ana-'ana-k)

s'anak balaj maniq jaja' maku' qasa '我媽媽吃東西的時候把我當做外人'

分成另一邊 真的 吃 媽媽 我的 那

s-s'anak balaj squliq Upa' qasa 'Upa' 把人當另一邊的人'

分成另一邊 真的 人 Upa' 那

ii.

重疊形式

pima'

毛巾

p-pima'

洗澡用的

(*pa-pima'; *pi-pima')

pziux balaj **pima'** ngasal maku' '我家很多毛巾'

多 真的 毛巾 家 我的

p-pima' nia' hi pima' qasa '這條毛巾是他用來洗澡的'

洗澡的他身體毛巾那

iii.

基詞		重疊形式
laqi'	小孩	l-laqi' 小孩 (複數)
		(*la-laqi')
ciux mziui' kuara'		l-laqi' '一群小孩子在那邊玩'
ASP 玩 全部		一群小孩子

(四) 不同的重疊形式是否有語意重疊的情形？若有的話，是否可由詞基的音韻結構（如：音節結構）來推斷不同重疊形式出現的情形？若可以的話，其背後動機為何？

M. Chang (1998) 研究邵語重疊詞時發現，該語言的 Ca-重疊和完全重疊均可用來表示動詞的重覆性及形容詞的增強性；而在兩種重疊形式的選用上，大致取決於其詞基的音節結構。涉及完全重疊的詞基多半不大於雙音節，且字中多無子音串（如：kari '挖' → k(-m-)ari-kari '一直挖'）；而涉及 Ca-重疊的詞基多半至少為雙音節，且字中多含子音串（如：hurhur '烤' → (ma-)ha-hurhur '一直烤'）。賽考利克泰雅語不同重疊形式的選用是否也受其音韻結構的影響？其背後動機為何？

在我們實際田調所得的結果顯示烏來賽考利克泰雅語只有兩種重疊形式，C-重疊以及完全重疊。兩種重疊並無語意重疊。如前所述，完全重疊僅有兩種功能，一為套用在形容詞時表示程度的加強，二為套用在動詞時表示反覆的動作。在動詞部份，C-重疊並沒有表示反覆的動作的功能；在形容詞部份，C-重疊亦沒有表示程度加強的功能。事實上，在形容詞部份，同一個詞基運作了完全重疊和 C-重疊所得之語意並不相同。如 (10b) 所示，當 qthuj '胖' 運作完全重疊時表示 '非常胖'，而運作 C-重疊時則表示 '變胖'。

(12)

a.

wagiq 高 **wagiq** balaj s(-in-)than nia' '他長得很高'
高 很 長 他

i. 完全重疊 wagiq-wagiq 非常高

wagiq-wagiq balaj s(-in-)than nia' '他長得很高很高'
很高很高 很 長 他

ii. C-重疊 g-wagiq 變高

maniq juta' qani ru' **g-wagiq** nia' '吃這個橘子為了要長高'
吃 橘子 這個 CONJ 長高 他

b. qthuj 胖

qthuj balaj hija' qasa '他很胖'
胖 很 他 那

i. 完全重疊 qthuj-qthuj 非常胖

qthuj-qthuj balaj kuara' likui qasa '他們大家都很胖'
很胖很胖 很 都 他們 那

ii. C-重疊 q-qthuj 變胖

maniq ciux ru' q-qthuj nia' '他一直吃所以變胖了'

吃 ASP CONJ 變胖 他

叁、計畫成果自評

本研究計畫大致上達成預期目標。本研究計畫的主要貢獻如下：

1. 本研究計畫收集大量的賽考利克泰雅語重疊詞語料，並客觀詳實的描述其重疊現象。語料可作為學者們日後研究之依據。
2. 本研究計畫深入討論賽考利克泰雅語重疊詞及其和音韻互動之關係。
3. 本研究計畫以優選理論將所觀察之通則具形化。

參考文獻

- Alderete, John. 1995. Faithfulness to prosodic heads. Paper presented at Tilburg Conference on The Derivational Residue in Phonology. Massachusetts: University of Massachusetts, Amherst. (ROA #94)
- Archangeli, Diana and T. Langendoen. 1997. *Optimality Theory: An Overview*. Cambridge, MA: Blackwell.
- Blust, Robert. 1985. The Austronesian homeland: a linguistic perspective. *Asian Perspectives* 26.1: 45-67.
- Blust, Robert. 1999. Notes on Pazeh phonology and morphology. *Oceanic Linguistics* 38.2: 321-365.
- Blust, Robert. 2003. *Thao Dictionary*. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Buckley, Eugene. 2001. Prosodic word structure in Kashaya reduplication. *Penn Working Papers in Linguistics* 7.2, 27-37.
- Ellen Broselow and John McCarthy. 1983. A theory of infixing reduplication. *The Linguistic Review* 3:25-98.
- Chang, Laura M. 1998. Thao reduplication. *Oceanic Linguistics* 37: 277-97.
- Chang, Anna Hsiou-chuan. 1998. Reduplication in the Northern Paiwan. *Tajen Annual Bulletin* 16: 121-130.
- Chang, Hsiu-Chuan. 2000. *A Reference Grammar of Paiwan*. Taipei: Yuanliu. (in Chinese)
- Cheng, Ju Chang. 2001. *A Phonological Perspective of Phonetic Symbolic System of Atayal: The Case of Tausa*. Master's Thesis, National Hsin-Chu Teachers College. (in Chinese)
- Egerod, Søren. 1965. Verb inflexion in Atayal. *Lingua* 15: 251-282.
- Egerod, Søren. 1966. A statement on Atayal phonology. *Artibus Asiae Supplementum XXIII (Felicitation Volume for the 75th Birthday of Prof. G.H. Luce)* 1:120-130.
- Egerod, Søren. 1980. Atayal-English Dictionary. *Scandinavian Institute of Asian Studies Monograph Series* No. 35. Curzon Press.
- Ferrell, Raleigh. 1970. The Pazeh-Kahabu language. *Bulletin of the Department of Archaeology and Anthropology* 31-32: 73-96.
- Gafos, Adamantios. 1998. A-templatic Reduplication. *Linguistic Inquiry* 29.3: 515-527.

- Hendricks, Sean. 2001. Bare-consonant Reduplication without Prosodic Templates: Expressive Reduplication in Semai. *Journal of East Asian Linguistics* 10: 287-306.
- Huang, Hui-chuan J. 2006a. Resolving vowel clusters: A comparison of Isbukun Bunun and Squliq Atayal. *Language and Linguistics* 7.1: 1-26.
- Huang, Hui-chuan J. 2006b. Squliq Atayal syllable onset: Simple or complex? *Streams Converging into an Ocean: Festschrift in Honor of Prof. Paul Jen-kuei Li on His 70th Birthday*, In Chang, Yung-li, Lillian M. Huang and Dah-an Ho (eds.), pp. 489-505. Taipei: Academia Sinica.
- Huang, Lillian M. 2000a. *A Reference Grammar of Atayal*. Taipei: Yuanliu. (in Chinese)
- Huang, Lillian M. 2000b. *A Reference Grammar of Thao*. Taipei: Yuanliou. (in Chinese)
- Kager, Reně. 1999. *Optimality Theory*. UK: Cambridge Textbooks in Linguistics.
- Kenstowicz, M. 1994. *Phonology in Generative Grammar*. Cambridge, MA: Blackwell.
- Lambert, Wendy Mae. 1999. *Epenthesis, Metathesis, and Vowel-Glide Alternation: Prosodic Reflexes in Mabalay Atayal*. Master's Thesis, National Tsing Hua University.
- Li, Paul Jen-kuei. 1977. Morphophonemic alternations in Formosan languages. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 49.1:375-413. Taipei: Academia Sinica.
- Li, Paul Jen-kuei. 1980. The phonological rules of Atayal dialects. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 51.2:349-405. Taipei: Academia Sinica.
- Li, Paul Jen-kuei. 1981. Reconstruction of Proto-Atayalic phonology. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 52.2:235-301. Taipei: Academia Sinica.
- Li, Paul Jen-kuei. 1982a. Linguistic variations of different age groups in the Atayalic dialects. *Studies in Linguistics Presented to Dr. Fang-kuei Li on His Eightieth Birthday*, ed. by Kun Chang et al. *Tsing Hua Journal of Chinese Studies* 14.1,2:167-191.
- Li, Paul Jen-kuei. 1982b. Male and female forms of speech in the Atayalic group. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 53.2:265-304. Taipei: Academia Sinica.
- Li, Paul Jen-kuei. 1985. Linguistic criteria for classifying the Atayalic dialect groups. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 56.4:699-718. Taipei: Academia Sinica.
- Li, Paul Jen-kuei and Shigeru Tshuchida. 2001. *Pazih Dictionary*. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Lin, Hui-shan. 2010. Disyllabic Verbal reduplication in Pazih — Leftward or rightward? *Language and Linguistics* 11.4: 679-733.
- Lin, Wan-Ying. 2004. *Vowel Epenthesis and Reduplication in Squliq and C'uli' Atayal Dialects*. M.A. Thesis. Taipei: National Tsing Hwa University.
- Lin, Ying-chin. 1988. Investigation of the Paze dialect in Puli. *The Taiwan Folkways* 39.1: 179-200.
- Lin, Ying-chin. 2000. *Pazeh*. Taipei: Yuan-liou. (in Chinese)
- Lu, Shun-chieh. 2002. Prosodised triplication. *Proceedings of 2002 National Conference on Linguistics (NCL2002)*, 156-170. Taiwan: Department of English Language, Literature, and Linguistics, Providence University.
- Lu, Shun-chieh. 2003. *An Optimality Theory Approach to Reduplication in Formosan Languages*. M.A. Thesis. Taipei: National Cheng-chi University.
- Marantz, Alec. 1982. Re reduplication. *Linguistic Inquiry* 13.3: 435-482
- McCarthy, John. 1981. A Prosodic theory of non-concatenative morphology. *Linguistic Inquiry*. 12: 373-418.

- McCarthy, John and Alan Prince. 1986. Prosodic Morphology. Manuscript.
- McCarthy, John and Alan Prince. 1995a. Faithfulness and reduplicative identity. *University of Massachusetts Occasional Papers in Linguistics 18: Papers in Optimality Theory*, In Jill Beckman, Laura Walsh Dickey and Suzanne Urbanczyk (eds.), pp. 249-384.
- McCarthy, John and Alan Prince. 1995b. Prosodic Morphology. *The Handbook of Phonological Theory*, In John Goldsmith (ed.), pp. 318-366. Cambridge, Mass: Blackwell.
- Prince, Alan and Paul Smolensky. 1993. *Optimality Theory: Constraint Interaction in Generative Grammar*. Ms., Rutgers University and University of Colorado.
- Rau, Der-hwa Victoria. 1992. *A Grammar of Atayal*. Taipei: Crane (Cornell University Ph.D. dissertation)
- Rau, Der-hwa Victoria. 2000. Phonological variation and sound change in Atayal. *Oceanic Linguistics* 39.1:144-156.
- Tseng, Meylysa. 2003. *Reduplication as Affixation in Paiwan*. M.A. Thesis. Chiayi, Minghsiong: National Chung-cheng University.
- Wu, Joy. 2000. *A Reference Grammar of Amis*. Taipei: Yuan-liou. (in Chinese)
- Zeitoun, Elizabeth, Chen-huei Wu. 2006. Reduplication in Formosan languages. *Streams converging into an Ocean: Festschrift in Honor of Prof. Paul Jen-kuei Li on His 70th Birthday*, In Chang, Yung-li, Lilliam M. Huang and Dah-an Ho (eds.), pp. 97-142 . Taipei: Academia Sinica..
- Zeitoun, Elizabeth. 2007. *A Grammar of Mantauran Rukai* . Language and Linguistics Monograph Series, No. A4-2. Taipei: Academia Sinica .
- Yamada, Yukihiro and Ying-chu Liao. 1974. A phonology of Atayal, *Research Reports of the Kochi University* 23.6:109-117.

國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2010/10/31

國科會補助計畫	計畫名稱：泰雅語重疊詞和音韻之互動研究	
	計畫主持人：林蕙珊	
	計畫編號：98-2410-H-003-055-	學門領域：音韻學
無研發成果推廣資料		

98 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：林蕙珊			計畫編號：98-2410-H-003-055-				
計畫名稱：泰雅語重疊詞和音韻之互動研究							
成果項目			量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）
			實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數(含實際已達成數)	本計畫實際貢獻百分比		
國內	論文著作	期刊論文	0	1	100%	篇	
		研究報告/技術報告	1	1	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	3	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%	章/本	
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（外國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		

其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)	無
---	---

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與（閱聽）人數	0	

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

☒ 達成目標

☐ 未達成目標（請說明，以 100 字為限）

☐ 實驗失敗

☐ 因故實驗中斷

☐ 其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文：☐ 已發表 ☐ 未發表之文稿 ☒ 撰寫中 ☐ 無

專利：☐ 已獲得 ☐ 申請中 ☒ 無

技轉：☐ 已技轉 ☐ 洽談中 ☒ 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

本研究計畫大致上達成預期目標。本研究計畫的主要貢獻如下：

1. 本研究計畫收集大量的賽考利克泰雅語重疊詞語料，並客觀詳實的描述其重疊現象。語料可作為學者們日後研究之依據。
2. 本研究計畫深入討論賽考利克泰雅語重疊詞及其和音韻互動之關係。
3. 本研究計畫以優選理論將所觀察之通則具形化。